



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi 14 décembre 2012

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitag, 14. Dezember 2012

1. Assermentation du Procureur general et du Premier procureur de l'office régional du Haut-Valais  
Vereidigung des Generalstaatsanwalts und des Oberstaatsanwalts des Amtes der Region Oberwallis

Sont assermentés:

Es werden vereidigt:

- Nicolas Dubuis, Procureur général à partir du 1er octobre 2013
- [Rinaldo Arnold, Oberstaatsanwalt für das Oberwallis ab dem 1. Oktober 2013.](#)

2. Rapport d'activité 2011/2012 de la Présidence et du Service parlementaire  
Tätigkeitsbericht 2011/2012 des Präsidiums und des Parlamentsdienstes

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

3. **Débat final et décision** concernant le budget 2013  
**Schlussdebatte und Beschluss** betreffend den Voranschlag 2013

Le Grand Conseil accepte la modification suivante du budget (avec incidences financières):

- Réduction de Fr. 200'000.- de la rubrique 31 du Budget global (Biens, services et marchandises) à l'unanimité;

[Der Grosse Rat nimmt folgende Abänderung des Voranschlags \(mit finanziellen Auswirkungen\) an:](#)

- [Kürzung der Rubrik 31 des allgemeinen Vorschlags \(Güter, Dienstleistungen und Waren\) unter Einstimmigkeit.](#)

Budget décidé par le Grand Conseil par 117 Oui contre 0 Non et 1 abstention.

[Vorschlag vom Grossen Rat beschlossen mit 117 Ja zu 0 Nein bei 1 Enthaltung.](#)

### Urgences

#### Dringlichkeiten

4. Postulat urgent des députés Bruno **PERROUD** (suppl.), UDC, Jean-Henri **DUMONT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Liliane **BRIGGER**, CSPO, et cosignataires concernant un audit pour l'OCVS (11.12.2012) (1.260)

Dringliches Postulat der Grossräte Bruno **PERROUD** (Suppl.), UDC, Jean-Henri **DUMONT**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), German **EYER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Grossrätin Liliane **BRIGGER**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Audit über die KWRO (11.12.2012) (1.260)

Ce postulat est retiré.

[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

5. Interpellation urgente de la députée (suppl.) Laura **KRONIG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: le département et le chef du département refusent d'appliquer la volonté du Grand Conseil (11.12.2012) (3.170)

Dringliche Interpellation von Grossrätin (Suppl.) Laura **KRONIG**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Departement und Departementvorsteher weigern sich, den Willen des Grossen Rates umzusetzen (11.12.2012) (3.170)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Interpellation urgente du groupe PDCB, par les députés Fanny **DARBELLAY** (suppl.) et Pascal **LUISIER**, concernant: quid du «Projet de territoire Suisse»? (11.12.2012) (4.237)  
Dringliche Interpellation der PDCB-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Fanny **DARBELLAY** und Grossrat Pascal **LUISIER**, betreffend: Wie steht es um das Raumkonzept Schweiz»? (11.12.2012) (4.237)

Remplaçant le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina, le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.  
[In Vertretung des Staatsrates Jean-Michel Cina beantwortet Staatsrat Claude Roch diese Interpellation.](#)

7. Interpellation urgente du groupe CSPO, par le député Philipp **SCHNYDER**, concernant un concept pour lutter contre la loi sur l'aménagement du territoire (11.12.2012) (4.238)  
Dringliche Interpellation der CSPO-Fraktion, durch Grossrat Philipp **SCHNYDER**, betreffend Konzept Bekämpfung Raumplanungsgesetz (11.12.2012) (4.238)

Remplaçant le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina, le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.  
[In Vertretung des Staatsrates Jean-Michel Cina beantwortet Staatsrat Claude Roch diese Interpellation.](#)

8. Interpellation urgente du député Beat **RIEDER**, CVPO, concernant des amendes sur la taxe au sac poubelle: une alternative aux systèmes liés à la quantité? (11.12.2012) (5.232)  
Dringliche Interpellation von Grossrat Beat **RIEDER**, CVPO, betreffend: Strafgebühren für zur Kehrichtsackgebühr alternative mengenabhängige Gebührensysteme? (11.12.2012) (5.232)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Postulat urgent du groupe CSPO, par les députés Georges **SCHNYDRIG** et German **GRUBER** (suppl.), concernant la sortie de la Convention de Berne (11.12.2012) (5.233)  
Dringliches Postulat der CSPO-Fraktion, durch die Grossräte Georges **SCHNYDRIG** und German **GRUBER** (Suppl.), betreffend Austritt aus der Berner Konvention (11.12.2012) (5.233)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

## Heure des questions Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 14 questions déposées.  
[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 14 hinterlegten Fragen.](#)